

## DOSSIER ENSEIGNANT

- **Descriptif de l'ouvrage**

Titre : La jeune fille, le diable et le moulin

Auteur : Olivier Py

Editeur : L'Ecole des loisirs

Collection : théâtre

Forme littéraire : Théâtre

Genre : Théâtre contemporain

Thématiques : Les contes- le combat du bien contre le mal- la justice- la mort

- **Présentation**

Le père est pauvre et fatigué. Dans la forêt, il rencontre un homme qui lui fait la proposition suivante : « Donne-moi ce qui se trouve derrière ton moulin et je te rendrai riche. » Le père pense qu'il n'y a que son vieux pommier derrière son moulin ; il accepte la proposition. Hélas, derrière son moulin, il y a sa fille qui étend les draps...

**Cette pièce est une reprise d'un conte de Grimm « La jeune fille sans mains » qu'il conviendra d'avoir étudié avant en classe.**

- **L'auteur**

Né en 1965, auteur, metteur en scène, chorégraphe, comédien et directeur du CDN d'Orléans-Loiret-Centre, il est une figure incontestable du théâtre contemporain. Il est directeur du théâtre de l'Odéon depuis 2006 et ce jusqu'en 2012. Il sera directeur du festival d'Avignon à partir de 2014.

« La jeune fille, le diable et le moulin » a été publiée en 1995.

- **Le théâtre en milieu scolaire**

Un texte de théâtre ne peut faire l'objet d'une lecture suivie, silencieuse : Le théâtre est fait pour être dit, entendu, mis en espace. Le texte de théâtre a besoin de...spectateurs.

La construction d'une représentation mentale de la situation et de l'histoire passe uniquement par le discours des personnages et quelques indications de lieu ou de jeu appelées « **didascalies** ». C'est plus difficile que dans les textes narratifs qui possèdent des passages de description, des connecteurs temporels et logiques auxquels les élèves sont habitués.

Plus que dans tout autre texte littéraire, il y a des « trous », de l'implicite et donc de nombreuses interprétations, représentations possibles.

Les textes de théâtre supposent de créer de nouvelles situations d'apprentissage de la lecture avec les élèves (et beaucoup moins coupées des réalités culturelles) : lectures oralisées et adressées, lectures à plusieurs voix, mise en espace de la parole, lectures publiques préparées...

Ils sont l'occasion d'une initiation pratique à la littérature oralisée, celle que l'on prend plaisir à écouter et à produire avec des variations de sens. Et cela dans des dispositifs collectifs qui rompent avec la peur d'être seul face au texte pour construire du sens.

# La jeune fille, le diable et le moulin-Olivier Py

---

- **Théâtre classique/théâtre contemporain**

Le théâtre classique obéit à la règle des 3 unités : de temps, de lieu et d'action. Il y a une distinction stricte des sous-genres, tragédie et comédie, drame, un découpage en actes et en scènes.

Rien de tout cela ne se retrouve dans le théâtre contemporain : tout est libre, on mélange les genres : il peut y avoir des passages comiques, tragiques, dans la même pièce. Le langage y est souvent plus relâché et parfois décalé (théâtre de l'absurde notamment).

Cette pièce, reprise d'un conte de Grimm, obéit à ces 3 unités. Néanmoins un travail préparatoire de sensibilisation à l'univers des contes populaires ou le diable essaie de se jouer des hommes nous a paru indispensable. L'étude du conte de Grimm « La jeune fille sans mains » se fera à la fin du module. Les élèves y chercheront les différences dans la pièce de O. Py et comment tout ce qui relève de la narration a pu être dit dans les paroles des personnages.

-----  
La pièce comporte 16 scènes dont certaines ne font que 2 pages. La distribution se fait sur 10 personnages. L'étude se fera sur 3 semaines à raison de deux séances par semaine.

Prévoir deux séances préparatoires consacrées au conte de Grimm « <b>La jeune fille sans mains</b> » avant d'étudier la pièce.
--

## Thématiques et symboliques des deux textes et des contes en général :

- Lieux symboliques des contes : la forêt- l'eau ( source, étang)
- Personnages archétypaux des contes: Le roi, la reine, la princesse
- La magie : Le cercle de craie- la valeur purificatrice de l'eau qui empêche le diable d'approcher- les mains qui repoussent.
- Personnages du merveilleux chrétien \*: Le diable- l'ange

\*Les enfants sont familiarisés avec les sorcières et les ogres, beaucoup moins avec le diable qui appartient à l'univers religieux. On pourra revenir à la tradition populaire, en lisant quelques contes où l'Homme s'efforce de triompher du Malin : Les mésaventures de *Jean L'Or* et *Jean Le Chanceux*, éditées dans le recueil d'Henri Gougaud :

*l'Arbre à soleils* (Le Seuil, collection Points). Ce seront des lectures magistrales qui viendront en appui de l'étude de la pièce.

- Valeurs morales véhiculées : Le bien triomphe toujours du mal. Le diable perd toujours. Le courage et l'abnégation sont récompensés.

Le lien avec le conte « Blanche neige » est également possible dans le passage où le chasseur tue une biche pour ramener son cœur à la marâtre de Blanche Neige et lui faire croire qu'il la bien tuée comme on le lui a demandé.

- Des débats et des pistes d'écriture courte vous sont proposées. Certains textes écrits par les élèves pourront constituer un recueil de productions écrites, saisies en informatique et illustrées soit par incrustation d'image, soit en séances d'arts plastiques.. Elles seront regroupées par titre d'ouvrage étudié.

# La jeune fille, le diable et le moulin-Olivier Py

---

- **Composition du dossier pédagogique : 3 semaines**

- Les fiches sont à remplir par les élèves au fur et à mesure de l'avancée dans la lecture, souvent après mise en voix et/ou en espace et discussion en classe. Elles ne vérifient pas la compréhension, elles la construisent et la fixent.

Les éléments clefs de la compréhension de cette pièce sont les relations entre les actions des personnages et leurs intentions, celles entre le Bien et le Mal, les différents lieux, la question du temps et de la durée de l'histoire.

- Fiche 1 : Personnages et intentions
- Fiche 2 : Le Bien et le Mal dans l'histoire
- Fiche 3 : Le temps dans l'histoire
- Fiche 4 : les lieux de l'histoire.

- **Dispositif pédagogique possible**

- **8 séances pour la pièce. réparties sur 3 semaines .**

**Séance 1 : Lecture magistrale du conte « La jeune fille sans mains ».**

Poser la question : Si on voulait en faire une pièce de théâtre, jouer cette histoire, que faudrait-il ? Les élèves peuvent évoquer des costumes, des décors, de la musique peut-être. Mais comment saurait-on ce que les comédiens ont à dire ?

Faire jouer plusieurs par des volontaires le début du conte où le diable propose le marché au meunier.

**Piste d'écriture** : Faire ensuite écrire par deux cette scène en reprenant les phrases proposées par les enfants volontaires qui ont joué. On peut les modifier, en écrire d'autres.

Relever les textes. Ils feront l'objet d'un deuxième ou troisième jet de réécriture.

Distribuer ensuite le livre d'Olivier Py.

Découverte du livre et lecture de la scène 1 silencieusement puis à haute voix.

Résumé de l'action .Discussion sur le clignement de l'œil du père : L'a-t-il fait volontairement ou pas ? Qu'est-ce qui laisse à penser qu'il ne veut pas que ce soit dit mais qu'il l'a fait quand même ? ( p 16 : Je ne sais pas, trop tard, c'est fait)

**Discussion sur la comparaison avec le conte de Grimm.**

**Séance 2 :**

Scène 2. Lecture silencieuse puis à hautes voix. Que s'est-il passé après la scène1 ? Le diable a rempli la maison de richesses. Pourquoi l'homme met-il tant de temps à raconter son entrevue à sa femme ?

Lister sur affiche des adjectifs qui qualifieraient le caractère du père sur ces deux scènes.

**Faire jouer la scène en demandant aux élèves une intention de jeu pour la mère** ( autoritaire ? peureuse ? Curieuse ?) **et pour le père** ( content de lui ? )

**Continuer à renseigner la fiche 1 -2 et 3. Commencer la fiche 4.**

# La jeune fille, le diable et le moulin-Olivier Py

---

## Séance 3 :

Scène 3. Lecture silencieuse – Discussion sur le temps écoulé, ( 3 ans), les stratégies mises en œuvre par la jeune fille pour déjouer le Diable, la décision finale. Lecture à haute voix se fera plusieurs fois en donnant des adjectifs d'intention différents pour chacun des personnages ; on peut les écrire sur de petits papiers pliés dans une corbeille. Chaque lecteur tire un papier, ne dit pas ce qu'il y a écrit dessus afin que les élèves auditeurs puissent retrouver l'intention de jeu après lecture expressive. On discutera après chaque lecture de la vraisemblances des interprétations données.

Le père : triste- terrifié- soumis-abattu

La jeune fille : résignée- fâchée- méprisante.

Le diable : ricanant-déçu- colérique

## Continuer à renseigner les fiches 1-2-3 et 4

### Séance 4 :

Scènes 4-5 et 6 : Proposer aux élèves de préparer une lecture expressive silencieusement des scènes 4-5 et 6.

Lecture à hautes voix de ces scènes ( 2 fois chacune par des groupes différents, soit 2 fois 4 élèves : l'ange- le prince- la jeune fille- le jardinier)

**Débat** : comparer ce que désire le plus la jeune fille avec le souhait du père au début de l'histoire.  
→ Réfléchir sur la question suivante : Gagner quelque chose qui paraît fondamental à première vue, et perdre finalement quelque chose d'autant important sinon plus.

**Piste d'écriture** : ( à 2 si l'on veut)

Chacun est le diable et va proposer un marché un peu déguisé à un personnage imaginé sous la forme d'un dialogue entre ces deux personnages.

Quelques uns de ces textes courts seront lus et joués ( texte à la main) devant la classe. Par les élèves qui le souhaitent.

Ils feront l'objet d'un 2<sup>ème</sup> jet voire d'un troisième.

### Séance 5 :

Scènes 7- 8 et 9 : Proposer aux élèves de préparer une lecture expressive silencieusement des scènes .  
Lecture à hautes voix de ces scènes (6 personnages)

**Débat** : Qu'est-ce que l'art ? Recherche de la définition dans un dictionnaire. Lister les différents domaines artistiques connus des enfants. Quel domaine artistique les attire le plus ? Pourquoi ?

### Séance 6 :

Scènes 10 -11 et 12 : Lecture silencieuse puis à haute voix de la scène 10.

**Piste d'écriture** ( 10 mn) : Faire rédiger la lettre que le Diable peut bien avoir écrite au Prince. Elle ne fera pas l'objet de réécriture mais sera lue par les élèves qui le souhaitent.

Lecture de la scène 11 à haute voix par de bons lecteurs. Comparaison avec les propositions des élèves.

**Piste d'écriture** ( 10 mn) : Faire rédiger la réponse du Prince en tenant compte du fait qu'elle est réconfortante. Elle ne fera pas l'objet d'une réécriture mais sera lue par les élèves qui le souhaitent.

## La jeune fille, le diable et le moulin-Olivier Py

---

- Lecture de la scène 12

En collectif, imaginer la lettre falsifiée du Diable. Lister les propositions sur affiche pour en garder la mémoire pour la séance suivante

### Séance 7 :

- Lecture silencieuse puis à haute voix de la scène 13 . Demander aux élèves à quel conte la décision du jardinier fait-elle référence ( Blanche-neige).
- Comparer le contenu de la lettre du diable avec les propositions faites par les élèves ( affiche)
- Lecture à haute voix de la scène 14.

### Séance 8 :

- Lecture de la scène 15 silencieusement puis à haute voix.
- Proposer aux élèves d'imaginer les retrouvailles du Prince avec sa femme et son fils par groupe de 3.
- Faire passer les différents groupes devant la classe. Discuter de la faisabilité des propositions par rapport à la cohérence des personnages tels qu'on les a caractérisés.

**Piste d'écriture** : Individuellement faire écrire aux élèves la scène jouée qu'ils ont préférée. Ces textes feront l'objet d'un 2<sup>ème</sup> jet voire d'un troisième.

Lecture de la scène 16.

Terminer de renseigner les fiches.